

## С О Г Л А Ш Е Н И Е

о сотрудничестве между Министерством внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерством внутренних дел Союза Советских Социалистических Республик

Министерство внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерство внутренних дел Союза Советских Социалистических Республик, руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию и укреплению дружественных отношений между Чехословацкой Социалистической Республикой и Союзом Советских Социалистических Республик, опираясь на положительный опыт сотрудничества между обоими Министерствами, выражая взаимное желание и в будущем развивать контакты, отвечающие задачам социалистического и коммунистического строительства в обеих странах,

договорились заключить настоящее Соглашение.

### Статья I.

Договаривающиеся Стороны будут оказывать содействие дальнейшему развитию сотрудничества между органами внутренних дел ЧССР и органами внутренних дел СССР.

### Статья 2.

Договаривающиеся Стороны будут содействовать обмену опытом работы, развитию научных и технических связей между соответствующими учреждениями обоих Министерств, проведению



совместных научных исследований по вопросам, представляющим взаимный интерес, взаимному приглашению на научные конференции, симпозиумы, совещания и другие мероприятия. С этой целью Стороны будут обмениваться своими представителями, специалистами и научными работниками.

### Статья 3.

Договаривающиеся Стороны будут обмениваться информацией:

- об опыте работы органов внутренних дел договаривающихся Министерств;
- по вопросам, требующим согласованных действий обоих Министерств в связи с въездом, выездом и транзитным проездом граждан обеих стран, иностранцев и лиц без гражданства;
- об имеющихся оперативных материалах, уголовных делах и результатах расследования, если они затрагивают или могут затронуть интересы Министерств, подписавших Соглашение, или могут быть использованы для улучшения работы по предупреждению и раскрытию преступлений.

### Статья 4.

Договаривающиеся Стороны по взаимной договоренности будут оказывать друг другу помощь как специалистами, так и техническими средствами в производстве экспертиз и криминалистических исследований, а также при проведении совместных оперативно-розыскных мероприятий.



Статья 5.

Договаривающиеся Стороны в соответствии с межправительственными соглашениями будут взаимно принимать на обучение и стажировку сотрудников договаривающихся Министерств.

Статья 6.

Договаривающиеся Стороны будут обмениваться специальной научной и учебной литературой, кинофильмами, периодическими изданиями, технической документацией и ведомственными актами органов внутренних дел своих стран, а также знакомить друг друга с техническими средствами, применяемыми органами милиции и пожарной безопасности.

Обмен специальной научной и учебной литературой, периодическими изданиями, специальными кинофильмами и технической документацией будет производиться в установленном порядке на условиях, определяемых по договоренности между Сторонами, исходя из действующих межправительственных соглашений.

Статья 7.

Договаривающиеся Стороны будут содействовать в установленном порядке выполнению заказов на поставку или закупку криминалистической и оперативной техники.

Статья 8.

Договаривающиеся Стороны по всем интересующим их вопросам будут поддерживать контакты на уровне обоих Министерств, а по неотложным делам, требующим оказания помощи



со стороны управлений внутренних дел пограничных областей -  
в установленном порядке.

#### Статья 9.

Каждая из Сторон в установленном порядке на условиях взаимности будет принимать в своих санаториях и домах отдыха сотрудников органов внутренних дел другого Министерства и членов их семей и обеспечивать их медицинским обслуживанием.

Количество отдыхающих, сроки пребывания в санаториях, домах отдыха и другие условия, связанные с этим вопросом, будут определяться ежегодно по договоренности между Сторонами.

#### Статья 10.

Конкретные мероприятия по реализации настоящего Соглашения, сроки и условия их осуществления Стороны будут предусматривать в одно-двухгодичных протоколах, подписываемых Министрами или уполномоченными ими лицами не позднее ноября месяца.

При необходимости вопрос о проведении отдельных мероприятий может быть согласован путем переписки между Сторонами.

#### Статья 11.

Каждая из Договаривающихся Сторон примет все необходимые меры к сохранности секретности сведений, переданных другой Стороной, если эти сведения носят закрытый характер



или если передающая Сторона считает нежелательным разглашение их содержания. Степень секретности сведений определяется передающей Стороной.

### Статья 12.

Расходы, связанные с осуществлением настоящего Соглашения, будут производиться в соответствии с межправительственными соглашениями.

В случаях, не предусмотренных межправительственными соглашениями, расходы будут производиться по договоренности между Сторонами. При этом расходы, связанные с обменом представителями обоих Министерств, будут производиться за счет заинтересованной Стороны или по договоренности между Сторонами на условиях безвалютного эквивалентного обмена.

При проведении совместных научно-исследовательских работ Стороны будут заключать специальные соглашения с целью урегулирования порядка финансирования этих работ, а также правовых патентно-лицензионных и других вопросов, связанных с совместным проведением таких работ.

### Статья 13.

В случае необходимости Стороны будут проводить консультации по вопросам, связанным с осуществлением настоящего Соглашения.



Статья 14.

Настоящее Соглашение заключено на неограниченный срок. Оно может быть изменено по договоренности между Сторонами или денонсировано каждой из Сторон. Соглашение утрачивает силу по истечении шести месяцев с момента получения другой Стороной письменного уведомления о его денонсации.

Составлено в двух экземплярах, каждый на чешском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Совершено в Праге "27" февраля 1971 года.

*R. Kaska*

Р. Каска

Министр внутренних дел  
Чехословацкой Социалистической Республики

*N. A. Щелоков*

Н.А. Щелоков

Министр внутренних дел  
Союза Советских Социалистических Республик







